

**Zeitschrift:** Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst

**Band:** 25 (1935)

**Heft:** 42

**Artikel:** Ein Geschenk der Amerikaschweizer an den Bundesrat

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-648085>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Ein Geschenk der Amerikaschweizer an den Bundesrat.



Vorletzte Woche wurde Bundespräsident Minger durch den Berweser des Schweizer Konsulats in Philadelphia, Maurice Rohrbach, im Beisein eines Vertreters des Politischen Departements, sowie des Auslandschweizer-Sekretariats der Neuen Helvetischen Gesellschaft mit einer kurzen Ansprache eine Gedenktafel überreicht, die dem Bundesrat von Schweizern in den Vereinigten Staaten als Zeichen ihrer Unabhängigkeit an ihre Heimat zum Geschenk gemacht worden ist. Das in Bronze ausgeführte Halbrelief, ein schönes Werk des in Amerika lebenden bekannten Schweizerkünstlers J. Otto Schweizer, stellt die Mutter Helvetia dar, die ihre Kinder gegen Krieg und Hungersnot schützt und trägt die Aufschrift: „Allegorie der Notlage und Mission der Schweiz während des Weltkrieges 1914—1918, gestiftet von vaterlandsliebenden Schweizern in Amerika“.

Das Geschenk, das von Bundespräsident Minger im Namen des Bundesrates herzlichst ver dankt wurde, wird im Bundeshaus seinen geeigneten Platz finden.

## Welt-Wochenschau. Kriegslage.

An der Nordfront scheinen die Vorbereitungen zur zweiten italienischen Attacke sehr langsam vorwärts zu gehen. Man weiß, daß die Krönungsstadt Afsum, die tagelang von den Bewohnern verlassen war, erst ganz kürzlich wirklich besetzt wurde, aber man ist nicht im Klaren, ob die Höhenzüge westlich und südlich davon von Abessiniern frei sind.

In der Mitte der Front stoßen Abteilungen bergabwärts über Entischo nach dem nächsten Thal. Im Osten gehen Kolonnen via Agada Hamus rechts auf Haufen, links in der Richtung Makalle. Das italienische Hauptquartier ist nach Adua verlegt worden, und in aller Eile wird dort auch das Denkmal errichtet, das an die Schlappe von 1896 und an den diesjährigen Revanche Sieg erinnern soll.

Die Italiener warten an dieser Front auf zweierlei. Einmal auf die Fertigstellung der Nachschublinie. Die Genietruppen arbeiten fieberhaft an den neuen Straßen, vor allem an der Hauptlinie Asmara—Adua, aber auch an der Route nach Adigrat, von wo aus die Ostflanke gegen Makalle vorstößt. Es gilt fast tausendmetrige Steigungen zu überwinden, durch Felsgelände breitere Fahrbahnen zu sprengen. Über diese Straßen soll alles Notwendige nachspediert werden, was zum neuen Angriff benötigt wird: Ersatz für die massenhaft vergeudete Munition, Nahrungsmittel, Wasser. Aber die Italiener warten noch auf etwas anderes: Auf den Übergang unzufriedener Vasallen des Negus mit ihren Truppen. Sie wenden die gleiche Taktik an, die von den Franzosen in Algerien und Marokko und anderwärts mit Erfolg angewendet werden.

Sie haben einen ersten, schwer abzuschätzenden Erfolg in dieser Richtung errungen. Ein „Ras Guza“, der über den Osten Tigres im Namen des Kaisers regiert und Treue geschworen hat, stellte sich und meldete seine Bereitschaft, persönlich nach Rom zu gehen und dem Duce zu huldigen. Im übrigen brachte er 12,000 Krieger mit (wenn nicht die Zahl eine Null zu viel besitzt), und stellte sie der italienischen Führung zur Verfügung. Diese Überläufer werden nun genauere Auskunft geben, wo sich die Haupttruppe der Verbündeten an der Ostflanke befindet. Es scheint übrigens italienische Taktik zu sein, die „Unterwerfung“ der Häuptlinge und der koptischen Geistlichen als eine Selbstverständlichkeit zu melden. Das gehört ins System der Behandlung Abessiniens, das man halb und halb in die Rolle des „Rebellen“ drängen will. Normalerweise gibt es kein „Unterwerfen“ von gegnerischen Kräften, die einer souveränen Regierung unterstehen. Da gibt es nur Übergabe und Internierung. Mit der „Unterwerfung“ wird systematisch eine Eroberung sanktioniert und der Welt der Eindruck beigebracht, als handle es sich gar nicht um einen wirklich voll handlungsfähigen Kriegsgegner.

Von der Ostfront in der Dankaliwüste hört man in letzter Zeit keine Silbe mehr, und es fragt sich, ob die dort eingesetzten 30,000 Mann mehr als eine demonstrative Erfindung waren; das Hissen der fascistischen Flagge auf dem Musa Ali-Berge bedeutete militärisch überhaupt nichts. Es war von Anfang an verwunderlich, daß man Infanterie in die Wüste geschiickt haben sollte, statt rasch vorrückende Tankgeschwader. Aber vielleicht hört man doch noch etwas anderes als bisher. Jedenfalls trat nichts in Erscheinung, das den Vormarsch oder abessinische Gegenstöße hätte andeuten können. Und eine wochenlange Wüstewanderung von 30,000 Mann zu Fuß oder auch zu Pferd gehört logischerweise zu den Unmöglichkeiten.

Die Südfront interessiert den Beobachter momentan fast mehr als die Nordfront. Und zwar, weil der italienische Vormarsch die zwei wichtigsten Zufahrtsstraßen für Abessinien zu unterbrechen droht. Es handelt sich weit weniger um die Eisenbahnlinie Djibouti—Addis Abeba, als um die Autoverbindung nach Zeila und Berbera, den Häfen britisch Somalilands, aus welchen England und Japan Waffen und Munition liefern. Dieses Geheimnis schwimmt über dieser Zufahrtslinie, und es ist seltsamerweise immer nur von der Bahn die Rede, und doch ist sie fast um die Hälfte kürzer als die Bahn, in der Luftlinie gemessen kaum 110 Kilometer. Das heißt, daß hier beschleunigte Transporte ge-